

Часть А

Выучите следующие слова:

- А** абитуриент, -а *m* – maturant
- Б** балл, -а *m* – bod, stupeň
безработный, -ого *m zpodst.* – nezaměstnaný
будущее, -его *s zpodst.* – budoucnost
бухгалтер, -а *m* – účetní
- В** в таком случае – v takovém případě,
v tomto případě
во-первых – za prvé
вперед – vpředu, v budoucnosti
выбор, -а *m* – výběr, volba
- Г** гараж, -а *m* – garáž
гладить, -жу, -дишь, -дят – hladit, žehlit
готовиться, -влюсь, -вишься, -вятся *к чему*
– připravovat se *na co*
грустный, -ая, -ое, -ые – smutný
- Д** дворник, -а *m* – domovník, správce domu
добиться, -бьюсь, -бьёшься, -бьются *чего*
– dosáhnout, docílit *čeho*
душ, -а *m* – sprcha
душа, -и *ž* – duše
- З** заранее – předem, napřed, včas
зарплата, -ы *ž* – výplata, mzda
зрелище, -а *s* – podívaná
- И** изучать, -аю, -аешь, -ают *что* – učit se,
studovat, zkoumat *co*
изучить, -чю, -чишь, -чат – naučit se,
nastudovat
- институт, -а *m* – vysoká škola, institut
интервью *s neskl.* [тэ] – interview, rozhovor
интерес, -а *m к чему* – zájem *o co*
исполнить, -ню, -нишь, -нят – splnit,
uskutečnit
- К** космонавт, -а *m* – kosmonaut, astronaut
критерий, -ия *m* [тэ] – kritérium
крыльцо, -а *s* – zápraží, veranda
крыша, -и *ž* – střecha
- Л** лакировщик, -а *m* – natěrač, lakýrník
лицей, -ея *m* – lyceum
луч, -ча *m* – paprsek
- М** маляр, -а *m* – malíř pokojů, natěrač
молодость, -ти *ž* – mládí
мышление, -ия *s* – myšlení
- Н** набрать, -беру, -берёшь, -берут – získat,
nashbírat
наверняка – určitě, najisto, zaručeně
найти, найдю, найдёшь, найдут – najít,
vyhledat, zjistit
необходимый, -ая, -ое, -ые – potřebný,
nutný, nevyhnutelný
номер, -а *m* – pokoj (*hotelový*)
- О** образование, -ия *s* (высшее, среднее *о.*)
– vzdělání (vysokoškolské, středo-
školské vzdělání)
огурец, -рца *m* – okurka

- однажды – jedenkrát, jednou
 определить, -лю, -лишь, -лят – určit, stanovit
 определять, -яю, -яешь, -яют – určovat, stanovovat
 основной, -ая, -бе, -ые – základní, hlavní, ústřední
 ответственный, -ая, -ое, -ые – zodpovědný, odpovědný
 отрицать, -аю, -аешь, -ают – odmítat, zamítat, zavrhnout
- П** палец, -льца *m* – prst
 память, -ти *ž* – paměť
 пекарь, -ря *m* – pekař
 плащ, -а *m* – plášť
 подъезд, -а *m* – vchod (*u domu*), podjezd
 попробовать, -бую, -буешь, -буют – zkusit, pokusit se *zde*
 пособие, -ия *s* (п. по безработице) – podpora, dávky (podpora v nezaměstnanosti)
 посольство, -а *s* – velvyslanectví
 поступать, -аю, -аешь, -ают (*в школу*) – hlásit se (*na školu*)
 поступить, -плю, -пишь, -пят (*в школу*) – dostat se (*na školu*)
 прикладывать, -аю, -аешь, -ают (п. усилие) – přikládat, uplatňovat (vyvíjet úsilí)
 приложить, -жү, -жишь, -жат (п. усилие) – přiložit, uplatnit (vyvinout úsilí)
 принимать, -аю, -аешь, -ают – přijímat, brát
 приносить, -шү, -сишь, -сят – přinášet
 продавец, -ца *m* – prodavač
 пролететь, -чү, -тишь, -тят – uplynout, proletět
 профессиональный, -ая, -ое, -ые – profesionální
 проходить, -жү, -дишь, -дят – probíhat, procházet
- Р** рост, -а *m* – růst, vzestup
- С** сдаваться, сдаюсь, сдаёшься, сдаются – vzdávat se
 сердце, -а *s* – srdce
 сессия, -ии *ž* – zkouškové období *zde*
 склонность, -ти *ž* – sympatie, sklon, záliba
 следующий, -ая, -ее, -ие (в следующем году) – příští, další (v příštím roce)
- собеседование, -ия *s* – pohovor
 сожаление, -ия *s* (к сожалению) – politování, soucit (bohužel)
 солнце, -а *s* – slunce
 специальность, -ти *ž* – obor, specializace
 способность, -ти *ž* – schopnost, talent, nadání
 справочник, -а *m* (телефонный с.) – příručka, seznam (telefonní seznam)
 спрашивать, -аю, -аешь, -ают *кого*, *у кого* – ptát se *koho*
 стать, стану, станешь, станут – stát se
 сторож, -а *m* – vrátný, strážce
 стремиться, -млюсь, -мишься, -мятся *к чему* – usilovat *o co*
- Т** товарищ, -а *m* – přítel, kamarád
 точка зрения (с вашей точки зрения) – hledisko (z vašeho hlediska)
- У** убирать, -аю, -аешь, -ают – uklízet *zde*
 удовольствие, -ия *s* – potěšení, spokojenost, radost
 улыбка, -и *ž* – úsměv
 упорство, -а *s* – vytrvalost, houževnatost
 усилие, -ия *s* – úsilí, námaha
 утюг, -а *m* – žehlička
 учёба, -ы *ž* – učení, studium, výuka
 учиться, учусь, учишься, учатся *чему* (у. языку) – učit se *co*, studovat *co* (učit se jazyk)
 учреждение, -ия *s* – zařízení, instituce, úřad
- Ф** фанатик, -а *m* – fanatik
 физика, -и *ž* – fyzika
- Х** характер, -а *m* – povaha, charakter
 химия, -ии *ž* – chemie
- Ч** чувство, -а *s* – pocit, cit
 чувствовать, -вствую, -вствуешь, -вступают – cítit, pociťovat
- Ш** шаг, -а *m* – krok
- Э** экзамен, -а *m* (выпускной, вступительный э.) – zkouška (závěrečná, přijímací zkouška)
- Ю** юрист, -а *m* – právník

Запомните!

Родители убеждены, что эта профессия подходит вам больше всего.

К сожалению, так посчастливится не каждому.

Главное – получать от работы удовольствие.

Следует проанализировать рынок труда.

Самое важное, чтобы ваша будущая профессия была интересной.

Учёба может оказаться нелёгкой.

Если вы хотите получить диплом, вам придётся постараться.

Времени не будет хватать ни на что.

Лёгче будет устроиться на работу.

Zapamatujte si!

Rodiče jsou přesvědčeni, že toto povolání je pro vás nejvhodnější.

Bohužel takové štěstí nemá každý.

Hlavní je mít z práce radost.

Je třeba udělat analýzu trhu práce.

Nejdůležitější je, aby pro vás vaše budoucí povolání bylo zajímavé.

Studium se může ukázat jako složité.

Pokud chcete diplom, musíte se snažit.

Nebude na nic čas.

Snadněji najdete práci.

Часть Б



Кем быть – дворником или программистом?

094 L11_A01

Вопрос „Кем быть?“ задаёт себе хотя бы раз в жизни каждый человек. Ведь выбор профессии – одно из наиболее ответственных и важных решений, которое мы принимаем ещё в молодости, и именно этот шаг во многом определяет наше будущее. Хотя до выпускного экзамена ещё далеко, ученики школ, гимназий и лицеев должны заранее решать, куда им поступать через год или два. Время быстро пролетит и нужно будет подавать документы в институт, сдавать вступительные экзамены, проходить собеседования и прикладывать все усилия для того, чтобы набрать необходимое количество баллов и стать студентом.



Представьте себе, что вы абитуриент. Родители, друзья и знакомые вас спрашивают: „Кем ты хочешь стать?“ И, конечно, сразу начинают советовать, что обязательно надо учиться на юриста или поступать на журфак. При этом все они убеждены, что они-то уж точно знают, что эта профессия подходит вам больше всего. Но если вы с детства мечтали стать не юристом или журналистом, а, к примеру, врачом или космонавтом, если вы с упорством фанатика изучаете книги по химии или физике и до сих пор не сомневаетесь в своём выборе, не сдавайтесь. Что бы ни говорили папа и мама, стремитесь исполнить свою мечту. Однажды вы наверняка будете хорошим специалистом, ваша профессия будет приносить вам радость, и вы каждый день будете ходить на работу с улыбкой.

К сожалению, так повезёт не каждому. Многие совершенно не представляют себе, кем быть, куда поступать и поступать ли вообще. В таком случае следует определить, чего вы хотите и что вы можете. Во-первых, необходимо подумать о ваших интересах и склонностях. Во-вторых, нужно изучить свои способности: память, мышление. В-третьих, следует проанализировать рынок труда: мало кто станет отрицать, что при выборе профессии важным критерием является также будущая зарплата и возможность профессионального роста.

Однако, запомните, что самое важное, чтобы ваша будущая профессия была интересной. Независимо, будете ли вы программистом или пекарем, инженером или продавцом, бухгалтером, маляром или лакировщиком, главное – получать от работы удовольствие. Только тогда вы будете в своём деле специалистом.

Но всё это ещё впереди, а пока стоит подумать об образовании. Если вы решили получить какую-нибудь специальность, а не быть дворником или в худшем случае безработным, вам предстоит учиться. Куда бы вы ни поступали, помните, что учёба может оказаться нелёгкой. Если вы хотите получить диплом, вам придётся постараться. Вас ждут сложные сессии, нужно будет готовиться к каждому экзамену, времени не будет хватать ни на что. Но чтобы добиться цели, стоит хотя бы попробовать. А если всё получится и через несколько лет у вас будет высшее образование, вам намного легче будет устроиться на работу и не придётся убирать подъезды и жить на пособие по безработице.

Výklad:

1. **Журфак, филфак, педфак, истфак, юрфак** apod. jsou zkratky názvů fakult: **факультет журналистики** (f. žurnalistiky), **филологический факультет** (filologická f.), **педагогический факультет** (pedagogická f.), **исторический факультет** (f. historie), **юридический факультет** (právnícká f.) apod.
2. Konstrukce typu **что бы ни говорили папа с мамой, куда бы вы ни поступали** apod. se do češtiny překládají pomocí přací částice **at'**: **at' tatínek s maminkou říkají cokoliv, at' se dostanete na jakoukoliv školu** apod.
3. Pamatujte si užití předložky **по** v následujících příkladech: **книги по химии** (knihy na chemii/učebnice chemie), **книги по физике** (knihy na fyziku/učebnice fyziky), stejně tak bude předložka **по** i ve spojení typu: **экзамен по химии** (zkouška z chemie), **экзамен по математике** (zkouška z matematiky).

4. Pozor na pravopis u výrazů **во-первых/za prvé**, **во-вторых/za druhé**, **в-третьих/za třetí** atd. – píší se se spojovníkem.
5. Zapamatujte si také některé názvy vysokých škol v České republice a v Rusku:
- В Чехии:** Кáрлов Университét, Университét имени Т. Г. Масáрика, Университét имени Франтишека Палáцкого.
- В Росси́и:** МГУ – Москóвский Госудáрственный Университét имени М. В. Ломоно́сова¹, Санкт-Петербургский Госудáрственный Университét, Воро́нежский Госудáрственный Университét, Нижегородский Госудáрственный Университét.
6. Мějte на памěти, že výrazy **студéнт/студéнтка** se v Rusku používají pouze pro posluchače a posluchačky vysokých škol. Na základních a středních školách se užívají výrazy **ученик/ученица**.

Учéбные заведéния и систéма образовáния в Росси́и

Как назывáются рáзные учéбные заведéния?

тэ́хникум	průmyslová škola
гимна́зия	gymnázium
медици́нское учи́лище	střední zdravotnická škola
агрошкóла	zemědělská škola
учи́лище	učiliště
вуз (вы́сшее учéбное заведéние)	vysoká škola
Сельскохóзяйственный инститúт	Vysoká škola zemědělská
Медици́нский инститúт	Lékařská vysoká škola
Экономичéский инститúт	Vysoká škola ekonomická
Политехничéский инститúт	Vysoké učení technické
Консерватóрия	Konzervatoř

¹ Pokud se v textu objeví jméno, u kterého je např. křestní jméno a jméno po otci napsáno iniciálami (имени М. В. Ломоно́сова), potom máme dvě možnosti čtení – buď přečteme pouze příjmení (имени Ломоно́сова) anebo přečteme celé jméno (za předpokladu, že jméno známe v plné podobě) – имени Михайла Васильевича Ломоно́сова.

Как выглядит система образования в России?

Можно посещать дошкольные учреждения:	если детский сад
1–4 класс:	начальное образование ²
5–9 класс:	незаконченное среднее образование
10–11 класс:	законченное среднее образование
Общеобразовательные учреждения:	школа, гимназия, лицей
Высшие учебные заведения:	институты, университеты, академии и др.
	После 4 лет: бакалавр
	После 5 лет: дипломированный специалист
	После 6 лет: магистр

1. Расскажите, о чём текст.

2. Odpovídejte na otázku:

1. Когда вы впервые задумались о вашей будущей специальности или профессии?
2. Какие самые интересные и самые редкие профессии, с вашей точки зрения?
3. Какие самые высокооплачиваемые профессии?
4. Можно ли работать и учиться (в школе/в вузе) одновременно?
5. Что нужно знать и уметь, чтобы получить хорошую работу?
6. Сколько бы вы хотели в будущем зарабатывать?
7. Вы уже когда-нибудь думали о работе за границей?
8. Что делать человеку, который потерял работу?
9. Что необходимо для себя определить при выборе профессии?
10. Какие учебные заведения в России вы знаете?

Skloňování podstatných jmen středního rodu (СЛОВА, ВОСКРЕСЕНИЯ, СОБРАНИЯ) v množném čísle

	Tvrdý vzor		Měkký vzor		Na -ИЕ v jedn. čísle	
1.	слова	-А	воскресенья	-Я	собрания	-Я
2.	слов	–	воскресений	-ИЙ	собраний	-ИЙ
3.	словам	-АМ	воскресеньям	-ЯМ	собраниям	-ЯМ
4.	слова	-А	воскресенья	-Я	собрания	-Я
6.	о словах	-АХ	о воскресеньях	-ЯХ	о собраниях	-ЯХ
7.	словами	-АМИ	воскресеньями	-ЯМИ	собраниями	-ЯМИ

² V Rusku děti začínají chodit do školy ve věku 7 let.

Pamatujte:

1. Podstatná jména středního rodu končící v jednotném čísle na **-o, -це, -ще** mají ve **2. pádu množného čísla** nulovou koncovku (слово – слов, полотénце – полотéнец, зрелище – зрелищ).
2. Slova zakončená na **-ство** nemají ve **2. pádu mn. čísla** žádnou vkladnou hlásku (посольство – посольств, чувство – чувств).
3. Slova **пóле, мóре, гóре** (полéй, морéй, гóрей) mají ve **2. pádu mn. čísla** koncovku **-ей!**
4. **Pozor na přízvuk!** Velké množství dvojslabičných slov středního rodu má přízvuk v množném čísle na opačné slabice než v čísle jednotném (**окно́ – о́кна, письмо́ – пи́сьма, мóре – моря́**). Přízvuk u takových podstatných jmen je nutno se naučit při osvojování nového slova.

3. Podstatná jména v závorkách dejte do správného tvaru v množném čísle. Věty přeložte, neznámá slova vyhledejte ve slovníku:



1. Расскажите о (чувство), которые вызывает у вас эта картина. 2. Эти (письмо) можно выбросить. 3. Без этих (слово) всё было бы проще. 4. В (посольство) Канады выдаёт годовые визы. 5. В нашей стране много лесов, (поле) и рек. 6. Мы всегда встречались по (воскресенье). 7. Руки вытирайте (полотенце). 8. На (собрание) мы беседуем о важных вопросах. 9. У нас в квартире шесть французских..... (окно). 10. Большинство европейских (море) зимой не замерзает.

11

Kmen podstatných jmen na ж, ш, ч, щ, ц

Pozor na skloňování podstatných jmen, jejichž kmen končí na **-ж, -ш, -ч, -щ, -ц**. V **mužském rodě** je po **-ж, -ш, -ч, -щ, -ц** nulová koncovka (карандаш, товарищ, отец), v **ženském rodě** koncovka **-а: -жа, -ша, -ча, -ща, -ца** (душа, учительница) a ve **středním rodě** koncovka **-е/о: -же, -ше, -че, -ще, -це/-це** (училище, полотénце, крыльцо).

Taková podstatná jména se skloňují pravidelně, ale **7. pád jednotného čísla** a **2. pád množného čísla** se řídí **přízvukem**, nikoli tvrdostí či měkkostí souhlásky!

Pozorně si prohlédněte následující tabulky

7. pád jednotného čísla

Mužský rod:	Он там был с отцо́м.	Она́ стояла под ду́шем.
Ženský rod:	Мы ста́ли душо́й компáнии.	Он два часа́ говори́л с Ната́шей.
Střední rod:	Она́ была́ под крыльцо́м.	Он вы́тер ру́ки полотéнцем.



Rod:	Mužský	Ženský	Střední
Pod přízvukem:	-о́м	-о́й	-о́м
Bez přízvuku:	-ем	-ей	-ем

Jak bude vypadat 7. pád jednotného čísla podstatných jmen středního a ženského rodu, poznáme už podle přízvuku v 1. pádu – nachází se vždy na stejné slabice (крыльцо – крыльцо́м, душа – душо́й, полотенце – полотене́цем, Наташа – Наташе́й). U mužského rodu je nutno si 7. pád zapamatovat při osvojování nového výrazu.

2. pád množného čísla

Pozor zejména na mužský rod:

Ж:	Мы встретили группу стороже́й.
Ш:	Мы купили несколько карандаше́й.
Ч:	На земле не было бы жизни без луче́й солнца.
Щ:	Мы выбросили несколько плаще́й.
Ц:	Там собралось много отцо́в (продавцо́в). Там собралось много иностранце́в (испанце́в).

Podstatná jména mužského rodu s kmenem na **-ж, -ш, -ч, -щ** mají ve **2. pádu množného čísla** koncovku **-ЕЙ!** Koncovka po kmenu na **-ц** závisí na přízvuku (отцы́ – отцо́в, иностранцы́ – иностранце́в).

U ženského a středního rodu je **2. pád množného čísla bez koncovky** (лицо́ – лиц, душа́ – душ, улица – улиц, храни́лище – храни́лищ).

4. Slova v závorkách dejte do 2. pádu množného čísla:



1. В Чехию ежегодно приезжает много (иностранец), главным образом (американец). **2.** На столе лежало много (карандаш) и ручек. **3.** На улице мы встретили группу (немец). **4.** В магазине не было (продавец). **5.** Большинство (крыша) было покрыто снегом. **6.** В зале собралось много (врач). **7.** После 1985 года большинство (училище) было открыто. **8.** У дома было несколько (гараж). **9.** Мы знали это как свой пять (палец). **10.** В универмаге мы купили несколько новых (нож).

5. Tvořte 7. pád jednotného čísla:



сёрдце, отец, лицо́, врач, муж, продавец, встреча, душ, душа́, крыша, огурец, американец, Саша, Наташа, столица, товарищ, граница, полотенце, нож

Časování sloves na -овать/-евать (РЕВНОВАТЬ *kožó/ŽÁRLIT na koho*, НОЧЕВАТЬ/НОСОВАТЬ)

ревновать/žárlit			ночевать/ nosovat		
я	ревную	-УЮ	я	ночую	-УЮ
ты	ревнёшь	-УЕШЬ	ты	ночúешь	-УЕШЬ
он, она, онó	ревнует	-УЕТ	он, она, онó	ночúет	-УЕТ
мы	ревнуем	-УЕМ	мы	ночúем	-УЕМ
вы	ревнúете	-УЕТЕ	вы	ночúете	-УЕТЕ
онí	ревнúют	-УЮТ	онí	ночúют	-УЮТ

Zapamatujte si:

1. Podle tohoto vzoru se časují slovesa s příponou **-ОВА/-ЕВА**. Tyto přípony se při časování vypouštějí!
2. Přízvuk u sloves tohoto typu je vždy **stálý**. Může být na kmeni (**беседовать/rozmlouvat** – бесéдую, бесéдуешь, бесéдуют), na příponě, ve které se nachází i v infinitivu (**классифицировать/klasifikovat, hodnotit** – классифицирую, классифицируешь, классифицируют), nebo na **-у-**, pokud má sloveso přízvuk na poslední slabice (**ночевать/nosovat, přespávat** – ночúю, ночúешь, ночúют).
3. K tomuto typu patří velké množství **sloves cizího původu** (**критиковать/kritizovat, иронизировать/ironizovat**).
4. Podle tohoto typu se časují také **zvratná slovesa** mající příponu **-ОВА/-ЕВА** (**интересоваться/zajímat se** – интересúюсь, интересúешься, интересúются; **пользоваться/používat, využívat** – пользуюсь, пользúешься, пользúются).
5. V minulém čase se přípony **-ОВА/-ЕВА** nevypouštějí (я ревновáл, ты ночевáла, онí пользовáлись)!

11

6. Slovesa v závorkách dejte do správného tvaru v přítomném čase:



1. Мы (переночевать) в Праге.
2. Онí (беседовать) о нóвых услóвиях.
3. Моя женá немнóжко (ревновать).
4. Я емú с удовóльствием (посовéтовать).
5. Вы (забронировать) два нóмера.
6. Нам (рекомендовать) купíть нóвую машíну.
7. Ты óчень хорошó (танцевать).
8. Егó (критиковать) за то, что он постоянно врёт.
9. Я (интересоваться) совремéнной литератúрой.
10. Онí (пользоваться) сáмыми нóвыми словаря́ми.

7. Slovesa z předchozího cvičení napište v minulém čase.



Vazbu **интересоваться кем, чем/zajímat se o koho, co** а **пользоваться чем/používat co**

Vazba **интересоваться кем, чем (7. pád!)** znamená v češtině **zajímat se o koho, co**.

Pozorujte:

Я интересуюсь музыкой.	Zajímám se o hudbu.
Он интересуется спортом.	Zajímá ho sport.
Мы интересуемся историей.	Nás zajímá historie.
Вы интересуетесь искусством?	Zajímáte se o umění?
Они интересуются архитектурой.	Zajímají se o architekturu.

8. Tvořte věty podle vzoru:



→ *Пана – история* → *Пана интересуется историей.*

студенты – архитектура; Пётя – литература; вы – политика; наши знакомые – философия; мой двоюродный брат – экология; я – журналистика; Марьяна и Олэг – искусство; мы все – спорт; онí – машины, шеф – живопись, ученикí – футбол, я – компьютеры, Лидия Ивановна – культура Древнего Египта, эта девушка – мода

9. Odpovězte na otázky. Neznámá slova vyhledejte ve slovníku:



Чем интересуются?

- | | |
|-----------------------------------|--------------|
| 1. члены группы „Роллинг Стоунс“? | А. экология |
| 2. посетители галереи? | Б. язык |
| 3. болельщики команды „Спартак“? | В. политика |
| 4. студенты филологии? | Г. музыка |
| 5. работники „Гринпис“? | Д. футбол |
| 6. депутаты парламента? | Е. искусство |

Vazba **пользоваться чем/воспользоваться чем** odpovídá českým slovesům **užívat, používat co/užít, použít co**.

Pozor na odlišný pád v obou jazycích: Я пользуюсь словарём (ЧЕМ) – Používám slovník (CO), Онí воспользовались словарём (ЧЕМ) – Použili slovník (CO).

10. Slova v závorkách dejte do správného tvaru. Neznámá slova vyhledejte ve slovníku:



1. Когда мы ищем номер телефона, мы пользуемся (справочник). 2. Когда мы переводим текст, мы пользуемся (словарь). 3. Когда мы ищем улицу, мы пользуемся (карта). 4. Когда

мы хотім разогреть еду, мы пользуемся (микроволновка). **5.** Когда мы режем сыр, мы пользуемся (нож). **6.** Когда мы звоним, мы пользуемся (телефон). **7.** Когда мы едем, мы пользуемся (транспортное средство). **8.** Когда мы что-нибудь ремонтируем, мы пользуемся (инструмент). **9.** Когда мы едим, мы пользуемся (вилка) и (ложка). **10.** Когда мы гладим, мы пользуемся (утюг).

11. Кем хочет стать Пётр? Zopakujte si 7. pád jedn. čísla. Neznámá slova vyhledejte ve slovníku a naučte se je:



Пётр хочет стать

врач	музыкант	парикмахер
поэт	учитель	художник
актёр	менеджер	слесарь
администратор	спортсмен	студент
заместитель директора	стилист	массажист
переводчик	официант	режиссёр
шофёр	повар	профессор
бизнесмен	певец	инженер
продавец	телохранитель	визажист

11

Часть В

Третьяковская галерея в Москвѣ

1. Poslechněte si text na nahrávce, poté si ho přečtete:

095 L11_A02



Третьяковская галерея – **всемирно** известный **художественный** музей. Здесь находится коллекция русской **живописи**, графики и скульптуры. Её основателем был купец Пáвел Михайлович Третьяков. Большой патриот и любитель искусства, он начал собирать картины и скульптуры в 1856 году. Тогда у него появились две картины малоизвестных **ныне** русских **художников**, но **спустя** некоторое время, в 1892 году, его коллекция **насчитывала** уже около двух тысяч **произведений** всех **выдающихся** представителей русского искусства 19 века. **Таким образом** ему **удалось создать** музей русского национального искусства. Своё собрание он подарил городу Москва.

Посетители Третьяковки могут **любоваться** как иконами Андрея Рублёва, так и картинами известных художников: К. Брюллова, И. Репина, В. Васнецова, М. Врубеля и многих других. **Добрó пожаловать** в нашу галерею! Наш адрес – г. Москва, Лаврушинский пер., д.10.



Что значит это слово?

всемирно	celosvětově
выдающийся, -аяся, -еся, -неся	významný, vynikající
любоваться, -буюсь, -бўешься, -бўются кем, чем	kochat se pohledem na koho, co
насчитывать, -аю, -аешь, -ают	čítat
ныне	nyní
посетитель, -ля <i>m</i>	návštěvník
произведение, -ия <i>s</i>	dílo
создать, создам, создашь, создаст, создадим, создадите, создадут	vytvořit
спустя	po, po uplynutí
таким образом	takto, takovým způsobem
удаться, удаётся, удадутся (1. a 2. os. se neužívá)	podařit se
художественный, -ая, -ое, -ые	umělecký
художник, -а <i>m</i>	umělec
Добрó пожаловать!	Buďte vítáni!

Работа с текстом

2. Расскажите, о чём текст.

3. Ответьте на вопросы:

1. Как называется всемирно известная галерея?
2. Где она находится?
3. Кто был её основателем?
4. Когда он начал собирать картины?
5. Сколько произведений насчитывала коллекция П. М. Третьякова в 1892 году?
6. Что мы можем увидеть в галерее?
7. Картины каких художников здесь находятся?
8. Какие другие всемирно известные галереи вы знаете?

4. Пётя разговаривает с Галей в галерее:

096 L11_A03



а) Poslechněte si následující dialog. Poté si text přečtete a pomocí slovníku přeložte:

- Пётя, посмотри, какая красивая картина!
- Где?
- Вон там, справа. Одинокая девочка в лесу. Она такая грустная.
- Галья, так это же „Алёнушка“ – одна из лучших картин Виктора Васнецова! Он написал её в 1881 году. Но давай посмотрим его самое известное произведение – „Богатырёй“.
- Погоди, я уже где-то о них слышала. Кажется, на уроке русской литературы.
- Богатыри – люди безмерной силы и отваги, о них говорится в русских сказках и былинах.
- Это те, которые защищали русский народ от врагов?
- Да. Посмотри, здесь три богатыря. В центре самый сильный – Илья Муромец, слева самый умный – Добрыня Никитич, а справа самый младший и самый смелый – Алёша Попович.
- Вот это да!



б) Odpovězte na otázky:

1. Кудá пошлѝ Гáля с Пѣтей?
2. Какúю картѝну увѝдела Гáля?
3. Кто и когдá написáл эту картѝну?
4. Кто такѝе богатырѝ?
5. Где о них пѝшется?
6. О какѝх богатырѝх идѣт речь?
7. Кто из них сáмый сѝльный?

Časování sloves ДАТЬ/ДАТ a ДАВАТЬ/ДАВАТ

дать/дát				давать/dávat			
я	дам	мы	дадѝм	я	даю	мы	даѣм
ты	дашь	вы	дадѝте	ты	даѣшь	вы	даѣте
он, она́, онó	даст	онѝ	дадѝт	он, она́, онó	даѣт	онѝ	даѣт

Рамatujte:

ДАТЬ

Tvary minulého času slovesa **дать** jsou: (я, ты, он) **дал**, (она́) **далá**, (онó) **далó/далó**, (мы, вы, онѝ) **дали**. **Pozor na přízvuk!**

Zapamatujte si, že v **záporu** u slovesa **дать** u **mužského rodu** a **množného čísla** **пřízvuk přechází na záporku не**: (я, ты, он) **не дал**, (она́) **не далá**, (онó) **не далó/далó**, (мы, вы, онѝ) **не дали/не дали**.

ДАВАТЬ

Tvary minulého času slovesa **давать** se tvoří pravidelně: (я, ты, он) **давал**, (она́) **давала**, (онó) **давало**, (мы, вы, онѝ) **давали**. **Пřízvuk v záporu u sloves typu давать je stálý** (не давал, не давала, не давало, не давали).

Slovesa **дать/давать** se používají velmi často ve významu **пůjčit**. (Антон дал мне книгу. – Anton mi půjčil knihu./Я буду давать тебе свой ноутбук. – Budu ti půjčovat svůj notebook.)

Sloveso дать/давать s předponami

Pozorně si prohlédněte následující tabulku. Zapamatujte si nejpoužívanější předpony sloves **дать/давать** a slovní spojení uvedená v příkladech. Všechna slovesa s předponami se časují podle vzoru **дать/давать**.

дать/давать	согласие, совет, возможность	souhlasit, poradit, umožnit	
сдать/сдавать	экзамен	udělat/dělat	zkoušku
	квартиру, комнату	pronajmout/ pronajímat	byt, pokoj
	эссе	odevzdat/odevzdávat	esej
передать/передавать	письмо	předat/ předávat	dopis
	привет кому́	pozdravit/ pozdravovat <i>koho</i>	
	по радио	vysílat	v rádiu
выдать/выдавать	документы, паспорт	vystavit/vystavovat	doklady, pas
	деньги	vydat/vydávat	peníze
продать/продавать	продукты, дом	prodat/prodávat	potraviny, dům
здать/задавать	домашнее задание	zadat/zadávat	domácí úkol
	вопрос	položit/pokládat	otázku
издать/издавать	книги, газеты	vydat/vydávat	knihy, noviny
создать/создавать	условия, теорию	vytvořit/vytvářet	podmínky, teorii
раздать/раздавать	подарки, книги	rozdat/rozdávat	dárky, knihy
подать/подавать	заявление	podat/podávat	žádost
отдать/отдавать	долг, ручку	vrátit/vracet	dluh, propisku
	ребёнка в садик, школу	dát/dávat	dítě do školky, školy

Zapamatujte si vazbu **дать/давать + infinitiv + что: дать посмотреть фильм** (Ты дашь мне посмотреть этот фильм?), **дать послушать диск** (Он не дадут мне послушать новый диск.) Tato vazba se překládá slovesem **půjčit**: Půjčíš mi tento film (abych se na něj podíval)? Nepůjčí mi nové CD (abych si ho poslechl).

5. Doplňte správný tvar slovesa *дать/давать* v přítomném i minulém čase. Kde je to možné, užíjte obě vidové varianty:



- Мы постоянно интервью.
- Он ей больше ничего не
- Мой приятель всегда мне хорошие советы.
- Ты ей билет на концерт? Нет, не
- Вы им почитать этот журнал? Да,
- Мы каждый месяц ей эти учебники.
- Почему он не нам возможность сделать это?
- Наши деловые партнёры согласие.
- Я тебе послушать эту кассету.
- Что тебе родители?

6. Tvořte věty se slovesem *dat* s vhodnou předponou. Používejte přítomný čas:



1. Родители квартиру. 2. Знакомая привёт мужу. 3. Учитель ученикам домашнее задание. 4. Наши работники все необходимые условия для вашей работы. 5. Снегурочка детям новогодние подарки. 6. Игорь экзамен по физике. 7. Вы не знаете, во сколько ужин? 8. Этот словарь он в следующем году. 9. Я не знаю, когда я все свои долги. 10. Студенты хотят доценту вопрос. 11. Что по радио? 12. Мы сына в спортивную школу.

7. Tvořte věty se slovesem opačného vidu:



1. Евгений передал тебе привёт. 2. Что ты сдаёшь в багаж? 3. В университете выдают дипломы. 4. Сын все экзамены сдаёт на отлично. 5. Обед подают в два часа. 6. Вы отдадите дочку в садик? 7. Мы подаём друг другу руки. 8. Учитель раздаст учебники русского языка. 9. Кому выдают новый паспорт? 10. Все задают один и тот же вопрос. 11. Визу выдаст посольство. 12. Почему ты не сдаёшь квартиру в центре?

Skloňování zájmen *наши/наши, наши, ваши/ваши, ваши, мой/мí, mé, твой/тví, tvé, свой/sví, své, те/ти, ты, эти/тито, tyto* v množném čísle

1.	наши	ваши	мой	твой	свой	эти	те
2.	наших	ваших	моих	твоих	своих	этих	тех
3.	нашим	вашим	моим	твоим	своим	этим	тем
4.	наши/ наших	ваши/ ваших	мой/ моих	твой/ твоих	свой/ своих	эти/ этих	те/ тех
6.	о наших	о ваших	о моих	о твоих	о своих	об этих	о тех
7.	нашими	вашими	моими	твоими	своими	этим	тѣми

8. Zájmena dejte do správného tvaru:



- Мы говорили о (наши, ваши, мой, твой, эти) планах.
- Без (эти, те, ваши, твой, мой) программ невозможно выполнить работу.
- Он расскажет вам о (свой, мой, твой, наши, ваши) знакомых.
- С (эти, те, мой, твой, наши) учебниками нельзя работать.
- Мы встретили (мой, твой, наши, ваши) друзей.
- К (эти, мой, твой, наши) чувствам прибавилась ещё и радость.

Podmiňovací způsob

Pozorujte:

я	бы	хотёл (хотéла)	chtěl (chtěла) bych
ты	бы	хотёл (хотéла)	chtěl (chtěла) bys
он	бы	хотёл	chtěl by
онá	бы	хотéла	chtěла by
онó	бы	хотéло	chtěло by
мы	бы	хотéли	chtěli bychom
вы	бы	хотéли	chtěli byste
онí	бы	хотéли	chtěli by

Pamatujte:

1. Podmiňovací způsob se tvoří pomocí částice **бы** a tvarů minulého času. Částice **бы** je stejná **pro všechny osoby** (v jednotném i množném čísle). Částice **бы nemá ve větě pevné místo** (я бы хотёл – я хотёл бы). Pamatujte, že třem českým tvarům (chtěl bych, byl bych chtěl, byl bych býval chtěl) **odpovídá v ruštině pouze jeden tvar**: я бы хотёл.
2. České otázky typu Mohl bych přijít později? apod. se zpravidla **netvoří pomocí podmiňovacího způsobu** (ačkoli to není chybou – Не мог бы я прийти немного позже?). Tvoří se infinitivními konstrukcemi, se kterými jsme se již seznámili: Можно мне прийти немного позже?

9. Věty napište v podmiňovacím způsobu:



1. Я скажу это брату и моему другу Ивану.
2. Наши партнёры придут через две недели.
3. Я хочу купить новую машину.
4. Они забронируют четыре номера.
5. Он не пройдёт по конкурсу.
6. Я ему посоветую.
7. Мы переночуем у моего дяди.
8. Они не смогут всё это сделать.
9. Вы поговорите с ними о наших планах.
10. Ты не хочешь погулять со мной?
11. Профессор не задаст студентам работу.
12. Алёна решит все дела.

Konstrukce typu **что бы они ни говорили, мы будем их слушать**

V úvodu této lekce jsme se seznámili s konstrukcemi typu **что бы ни говорили** pápa с мамой..., куда **бы** вы **ни поступали**... apod. Tyto konstrukce tvoříme pomocí částice **ни** a **podmiňovacího způsobu** a do češtiny se překládají pomocí přací částice **at'** v přítomném čase (nebo podmiňovacím způsobem): **at'** tatínek s maminkou **říkají** cokoli (at' už by tatínek s maminkou říkali cokoli), **at' se dostanete** na jakoukoliv školu (at' už byste se dostali na jakoukoli školu) apod. Pozor na množné číslo slovesa **бýt**: где бы вы **ни были** (přízvuk přechází na částici ни).

10. Переведите:



1. Ať už říkají cokoli, já je budu poslouchat.
2. Ať se procházím kdekoli, vždy ho potkávám.
3. Ať už jste kdekoli, zavolejte nám.
4. Ať už by řekla cokoli, bude to pravda.
5. Ať už přijedou kdykoli, mohou přenocovat u nás.
6. Ať už nám poradili cokoli, uděláme to.

Немного о языках

Владеть чем?/Ovládat co?

Каким языком владеет Мари́на? – Мари́на владеет чешским языком.

Каким языком вы владеете? – Мы владеем русским языком.

Говорить, писать, читать на чём?

На каком языке он написал письмо? – Он написал письмо на английском языке.

Ты говоришь на немецком или на словацком? – Я говорю на словацком языке.

Говорить, писать, читать по-....и

Брат хорошо читает и пишет по-русски, а я неплохо разговариваю по-английски.

Они так плохо говорили по-чешски, что мы их вообще не поняли.

Страны, национальности и языки

Zapamatujte si názvy států a jejich příslušníků:

А́встрия – австриец/австрийка/австрийцы – немецкий язык
А́нглия – англичанин/англичанка/англичане – английский язык
Герма́ния – немец/немка/немцы – немецкий язык
Испа́ния – испанец/испанка/испанцы – испанский язык
Ита́лия – итальянец/итальянка/итальянцы – итальянский язык
Кита́й – китаец/китайка/китайцы – китайский язык
По́льша – поляк/полька/поляки – польский язык
Росси́я – русский/русская/русские – русский язык
Слова́кия – словак/словачка/словаки – словацкий язык
Украи́на – украинец/украинка/украинцы – украинский язык
Фра́нция – француз/француженка/французы – французский язык
Чехи́я – чех/чешка/чехи – чешский язык
Япо́ния – японец/японка/японцы – японский язык

**11. Slova v závorkách napište ve správném tvaru.
Kde je to možné, užiňte více variant:**



1. Наши ученики хорошо говорят (итальянский язык). 2. Кто из вас владеет (иностранный язык)? 3. Поляки вообще не умеют писать (французский язык), но они хорошо читают (чешский язык). 4. Родители владеют (английский язык) и умеют читать (немецкий язык). 5. Если ты хочешь найти работу, тебе надо научиться разговаривать (испанский язык). 6. Наш преподаватель неплохо владеет (японский язык). 7. В этом городе говорят (словацкий язык). 8. Вы не могли бы написать это слово (русский язык)?

12. Tvořte věty podle vzoru:



Япония/Китай → Японцы владеют японским языком, а китайцы – китайским.

1. Германия/Англия 2. Чехия/Словакия 3. Италия/Польша 4. Австрия/Украина 5. Россия/Франция 6. Испания/Япония 7. Польша/Чехия 8. Китай/Англия

13. Převедíte:



1. Nikolaj studuje na právnické fakultě. 2. Zajímáš se o dějiny nebo o literaturu? 3. Ředitel této školy dobře ovládá ruský jazyk. 4. Manželé pronajímají byt známým. 5. Sestra tě pozdravuje. 6. Myslím si, že její povolání je velice zajímavé. 7. Když jíme, používáme lžíci, vidličku a nůž. 8. Rodiče jsou přesvědčeni, že se dostanu na vysokou školu. 9. V lednu studenti dělají složité zkoušky. 10. Jednou se stanu překladatelem. 11. Mluvíte anglicky? – Ne, mluvím pouze německy. 12. Galina se chce dostat na Karlovu univerzitu. 13. Bratr ti poradí, jak se máš dostat do knihovny. 14. Mohl bys přijít v neděli? 15. Včera jsme potkali tvého strýce.

Анекдот

Врач небольшого городка взял отпуск
и оставил вместо себя своего младшего сына,
который недавно окончил медицинский институт.
Через две недели отец вернулся и спросил, что нового.

– Я вылечил миссис Мэкензи, – гордо сказал сын.

– Ведь у неё болел желудок целых тридцать лет!

– Что ты надёдел! – закричал отец.

– Её желудок помог тебе окончить школу,
колледж и медицинский институт!

